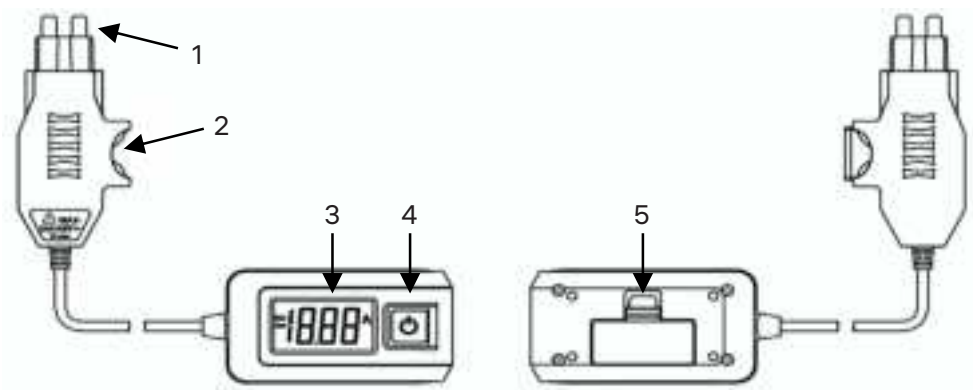


Ermenrich Zing CT30 Auto Tester

EN	User Manual	ES	Guía del usuario	PT	Manual do usuário
BG	Ръководство за потребителя	HU	Használati útmutató	RU	Инструкция по эксплуатации
CZ	Návod k použití	IT	Guida all'utilizzo	TR	Kullanım kılavuzu
DE	Bedienungsanleitung	PL	Instrukcja obsługi		





EN	BG	CZ	DE	ES	HU
1 Plug	Щепсел	Zástrčka	Stecker	Conector	Csatlakozódugó
2 Fuse jack	Гнездо за предпазител	Pojistkový konektor	Sicherungsbuchse	Portafusibles	Biztosíték-foglalat
3 Display	Дисплей	Displej	Display	Pantalla	Képernyő
4 Power button	Захранващ бутон	Tlačítko napájení	Ein/Aus-Taste	Botón de encendido	Főkapcsoló gomb
5 Battery compartment	Отделение за батериите	Příhrádka pro baterii	Batteriefach	Compartimento de la pila	Elemtartó rekesz
IT	PL	PT	RU	TR	
1 Spina	Wtyczka	Ficha	Вилка	Fiş	
2 Slot del fusibile	Gniazdo bezpiecznika	Tomada de fusível	Разъем предохранителя	Sigorta yuvası	
3 Display	Wyświetlacz	Ecrã	Экран	Ekrán	
4 Pulsante On/Off	Przycisk zasilania	Botão de ligar/desligar	Кнопка «Вкл./Выкл.»	Güç düğmesi	
5 Comparto batterie	Komora baterii	Compartimento da pilha	Батарейный отсек	Pil bölmesi	

EN Ermenrich Zing CT30 Auto Tester

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. **Keep away from children.** Use the device only as specified in the user manual.

Getting started

Open the battery compartment cover and insert a 12V, 23A battery. Close the cover.

Usage

- Switch the ignition of the vehicle off.
- The device comes with a blade fuse. Take it out of the fuse jack (2).
- Remove the vehicle’s fuse from the circuit and insert it into the fuse jack (2) to provide the necessary level of circuit protection.
- Insert the plug (1) into the vehicle fuse socket.
- Switch the ignition on to energize the circuit, if necessary. Press (4) to turn the device on. The measured value will be shown on the screen. Press (4) again to turn the device off.
- When the low battery icon () appears on the screen, please replace the battery.

Specifications

Measuring range of current	0.01–19.99A
Max. load	20A / 48V DC
Fuse type	standard
Max. test time	10 seconds
Operating temperature range	0... +40°C (operating), –10... +50°C (storage) / +32... 104°F (operating), +14... 122°F (storage)
Power supply	1 pc 12V, 23A battery

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Use the device only within the permitted range. Do not use the device if it is not working properly. Please note that the parameters of the power supply must comply with the technical characteristics of the device. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and –). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country’s laws.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.
For further details, please visit: ermenrich.com
If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Автомобилен тестер Ermenrich Zing CT30

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. **Да се съхранява далеч от деца.** Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин.

Да започнем

Отворете капака на отделението за батериите и поставете 12 V, 23 A батерия. Затворете капака.

Употреба

- Изключете запалването на автомобила.
- Устройството се доставя с ножов предпазител. Извадете го от гнездото за предпазител (2).
- Извадете предпазителя на автомобила от веригата и го вкарайте в гнездото за предпазител (2), за да осигурите необходимото ниво на защита на веригата.
- Вкарайте щепсела (1) в гнездото за предпазител на автомобила.
- Включете запалването, за да захраните веригата, ако е необходимо. Натиснете (4), за да включите устройството. Стойността от измерването ще се покаже на екрана. Натиснете (4) отново, за да изключите устройството.
- Когато на екрана се появи иконата за изтощена батерия () , моля, сменете батерията.

Спецификации

Измервателен диапазон за ток	0,01–19,99 A
Максимално натоварване	20 A / 48 V DC
Тип на предпазителя	стандартен
Максимално време за изпитване	10 секунди
Диапазон на работната температура	0... +40 °C (работна), -10... +50 °C (на съхранение)
Захранване	1 бр. батерия 12 V, 23 A

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Грижи и поддръжка

Използвайте уреда само в допустимия диапазон. Не използвайте уреда, ако не работи нормално. Моля, имайте предвид, че параметрите на захранването трябва да бъдат съобразени с техническите характеристики на уреда. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: ermenrich.com

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

Automobilový tester Ermenrich Zing CT30

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtete bezpečnostní pokyny a návod k použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Začínáme

Otevřete kryt přihrádky pro baterie a vložte 12 V, 23 A baterii. Zavřete kryt.

Použití

- Vypněte zapalování vozidla.
- Zařízení je dodáváno s nožovou pojistkou. Vyjměte ji z pojistkového konektoru (2).
- Odpojte pojistku ve vozidle z obvodu a vložte ji do pojistkového konektoru (2) – pro zajištění potřebné úrovně ochrany obvodu.
- Zasuňte zástrčku (1) do pojistkové zásuvky ve vozidle.
- Pokud je to nutné, pro zajištění napětí v obvodu zapněte zapalování. Stisknutím tlačítka (4) zapněte zařízení. Naměřená hodnota se zobrazí na obrazovce. Opětovným stisknutím tlačítka (4) zařízení vypnete.
- Když se na obrazovce zobrazí ikona slabé baterie () , vyměňte baterii.

Technické údaje

Měření rozsahu proudu	0,01–19,99 A
Max. zátěž	20 A / 48 V DC
Typ pojistky	standardní
Max. doba testování	10 sekund
Rozsah provozní teploty	0... +40 °C (provozní), -10... +50 °C (skladovací)
Napájení	1 ks 12 V, 23 A baterie

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Péče a údržba

Zařízení používejte pouze v povoleném rozsahu. Pokud zařízení nefunguje správně, nepoužívejte jej. Upozorňujeme, že parametry napájecího zdroje musí odpovídat technickým vlastnostem zařízení. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk. Další informace – navštivte naše webové stránky: ermenrich.com. V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Zing CT30 Kfz-Stromprüfer

Lesen Sie bitte die Sicherheitsanleitungen und die Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Gerät verwenden. **Halten Sie es von Kindern fern.** Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Erste Schritte

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie eine 12 V, 23 A Batterie ein. Schließen Sie den Deckel.

Verwendung

- Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs aus.
- Das Gerät ist mit einer Messersicherung ausgestattet. Nehmen Sie diese aus der Sicherungsbuchse (2) heraus.
- Nehmen Sie die Sicherung des Fahrzeugs aus dem Stromkreis und stecken Sie sie in die Sicherungsbuchse (2), um den Stromkreis ausreichend zu schützen.
- Stecken Sie den Stecker (1) in die Sicherungssteckdose des Fahrzeugs.
- Schalten Sie die Zündung ein, um den Stromkreis zu aktivieren, falls erforderlich. Drücken Sie (4), um das Gerät einzuschalten. Der gemessene Wert wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie erneut (4), um das Gerät auszuschalten.
- Wenn das Symbol für schwache Batterie () auf dem Display erscheint, ersetzen Sie bitte die Batterie.

Technische Daten

Strom-Messbereich	0,01–19,99 A
Max. Belastung	20 A / 48 V DC
Sicherungstyp	Standard
Max. Testzeit	10 Sekunden
Umgebungstemperatur	0... +40 °C (Betrieb), –10... +50 °C (Lagerung)
Stromversorgung	1 Stk. 12 V, 23 A Batterie

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des zulässigen Bereichs. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Bitte beachten Sie, dass die Parameter der Stromversorgung mit den technischen Eigenschaften des Geräts übereinstimmen müssen. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und –) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: ermenrich.com
Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Comprobador de corriente automotriz Ermenrich Zing CT30

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. Mantener fuera del alcance de los niños. Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

Primeros pasos

Cierre la tapa. Abra la tapa del compartimento de las pilas e inserte una pila de 12 V, 23 A. Cierra la tapa.

Uso

- Apague el encendido del vehículo.
- El dispositivo viene acompañado de un fusible de hoja. Extraiga el fusible del portafusibles (2).
- Retire el fusible del vehículo e insértelo en el portafusibles (2) para proporcionar el nivel necesario de protección del circuito.
- Inserte el conector (1) en la toma de fusible del vehículo.
- Conecte el encendido para activar el circuito, si es necesario. Presione (4) para encender el dispositivo. El valor medido se mostrará en la pantalla. Presione (4) nuevamente para apagar el dispositivo.
- Cuando la pantalla muestre el icono de carga insuficiente de la pila (🔋), reemplace la pila.

Especificaciones

Rango de medición de corriente	0,01–19,99 A
Carga máxima	20 A / 48 V DC
Tipo de fusible	estándar
Tiempo máximo de prueba	10 segundos
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	0... +40 °C (en funcionamiento), -10... +50 °C (almacenamiento)
Fuente de alimentación	1 pila de 12 V, 23 A

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Utilice el instrumento solo dentro del intervalo permitido. No utilice el instrumento si no funciona correctamente. Observe que los parámetros de la fuente de alimentación se deben ajustar a las características técnicas del instrumento. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.

Para más detalles visite nuestra página web: ermenrich.com

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich Zing CT30 auto-tesztelő

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

Első lépések

Nyissa ki az elemtartó fedelét, majd helyezzen be egy 12 V, 23 A akkumulátor. Zárja le a fedelet.

Használat

- Kapcsolja le a jármű gyújtását.
- A készülékhez lemezes típusú biztosítékot melléeltünk. Vegye azt ki biztosíték-foglalatból (2).
- Távolítsa el a jármű biztosítékát az áramkörből, és helyezze azt be a biztosíték-foglalatba (2), hogy megfelelő védelmet biztosítson az áramkörnek.
- Dugja a csatlakozódugót (1) a jármű biztosíték aljzatába.
- Kapcsolja be a gyújtást az áramkör feszültség alá helyezéséhez, ha ez szükséges. Nyomja meg a (4) gombot a készülék bekapcsolásához. A mért érték megjelenik a képernyőn. Nyomja meg a (4) gombot újra a készülék kikapcsolásához.
- Alacsony akkumulátor-töltöttség ikon () kijelzőn való megjelenésekor a cserélje az akkumulátort.

Műszaki adatok

Áramerősség mérési tartomány	0,01–19,99 A
Max. terhelés	20 A / 48 V DC
Biztosíték típusa	szabványos
Max. teszt idő	10 másodperc
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0... +40 °C (üzemi), –10... +50 °C (tárolási)
Tápellátás	1 db 12 V, 23 A akkumulátor

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Ápolás és karbantartás

Csak az engedélyezett tartományon belül használja a készüléket. Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tápellátás paramétereinek meg kell felelniük a készülék műszaki jellemzőinek. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervízt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.

Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és –). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet. További részletekért látogasson el weboldalunkra: ermenrich.com Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Tester per veicoli Ermenrich Zing CT30

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dai bambini.** Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo.

Per cominciare

Aprire il coperchio del vano batterie e inserire una batteria da 12 V, 23 A. Chiudere il coperchio.

Come si usa

- Spegnerne il veicolo.
- Lo strumento è dotato di un fusibile a lama. Estrarlo dallo slot del fusibile (2).
- Rimuovere il fusibile del veicolo dal suo alloggiamento nel circuito e inserirlo nello slot del fusibile (2) dello strumento, per garantire il necessario livello di protezione del circuito.
- Inserire la spina (1) dello strumento nell'alloggiamento del fusibile del veicolo.
- Se necessario, accendere il veicolo. Premere (4) per accendere lo strumento. Il valore misurato verrà visualizzato sullo schermo. Premere di nuovo (4) per spegnere lo strumento.
- Quando sullo schermo compare l'icona di batteria scarica () , è necessario sostituire la batteria.

Specifiche

Intervallo di corrente misurabile	0,01–19,99 A
Carico max.	20 A / 48 V DC
Tipo di fusibile	standard
Max. durata test	10 secondi
Intervallo di temperature d'esercizio	0... +50 °C (in funzione), -10... +50 °C (spento)
Alimentazione	1 batteria 12 V, 23 A

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Usare lo strumento solo entro i parametri permessi. Non usare lo strumento se non funziona correttamente. Attenzione, i parametri dell'alimentazione devono essere conformi alle caratteristiche tecniche dello strumento. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: ermenrich.com

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Samochodowy miernik prądu Ermenrich Zing CT30

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi.
Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Używaj urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

Wprowadzenie

Otwórz pokrywę komory baterii i włóż jedną baterię 12 V, 23 A. Zamknij pokrywę.

Użytkowanie

- Wyłącz zapłon pojazdu.
- Urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik płaski. Wyjmij go z gniazda bezpiecznika (2).
- Wyjmij bezpiecznik pojazdu z obwodu i włóż go do gniazda bezpiecznika (2), aby zapewnić odpowiedni poziom ochrony obwodu.
- Włóż wtyczkę (1) do gniazda bezpiecznika pojazdu.
- W razie potrzeby włóż zapłon, aby doprowadzić zasilanie do obwodu. Naciśnij przycisk (4), aby włączyć urządzenie. Wartość zostanie wyświetlona na ekranie. Naciśnij przycisk (4) ponownie, aby wyłączyć urządzenie.
- Gdy na ekranie pojawi się ikona niskiego naładowania baterii () , należy wymienić baterię.

Dane techniczne

Zakres pomiaru prądu	0,01–19,99 A
Maks. obciążenie	20 A / 48 V DC
Typ bezpiecznika	standardowy
Maks. czas pomiaru	10 sekund
Zakres temperatury pracy	0... +40 °C (praca), -10... +50 °C (przechowywanie)
Zasilanie	1 bateria 12 V, 23 A

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Urządzenie należy stosować tylko w dozwolonym zakresie. Nie wolno używać urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo. Należy pamiętać, że parametry zasilania muszą być zgodne ze specyfikacją techniczną urządzenia. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! W razie pošknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka pošknięcia, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.

Więcej informacji na ten temat podano na stronie: ermenrich.com

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Testador de automóveis Ermenrich Zing CT30

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. Mantenha-se afastado de crianças. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

Introdução

Abra a tampa do compartimento da pilha e colocar uma pilha de 12 V, 23 A. Feche a tampa.

Utilização

- Desligue a ignição do veículo.
- O dispositivo é fornecido com um fusível de lâmina. Retire-o da tomada de fusível (2).
- Remova o fusível do veículo do circuito e insira-o na tomada de fusível (2) para fornecer o nível de proteção do circuito necessário.
- Insira a ficha (1) na tomada de fusível do veículo.
- Ligue a ignição para energizar o circuito, se necessário. Prima (4) para ligar o dispositivo. O valor da medição será apresentado no ecrã. Prima (4) novamente para desligar o dispositivo.
- Quando o ícone de bateria fraca () aparecer no ecrã, substitua a bateria.

Especificações

Faixa de medição de corrente	0,01–19,99 A
Carga máxima	20 A / 48 V DC
Tipo de fusível	padrão
Tempo máximo de testagem	10 segundos
Intervalo de temperaturas de funcionamento	0... +40 °C (em funcionamento), -10... +50 °C (armazenamento)
Fonte de alimentação	1 bateria de 12 V, 23 A

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Cuidado e manutenção

Utilize o dispositivo apenas dentro dos limites da faixa de tensão permitida. Não utilize o dispositivo se este não estiver a funcionar devidamente. Os parâmetros da fonte de alimentação têm que estar em conformidade com as características técnicas do dispositivo. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.

Instruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.

Para mais detalhes, visite o nosso web site: ermenrich.com

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Тестер автомобильный Ermenrich Zing CT30

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и руководство. Храните прибор в недоступном для детей месте. Используйте прибор только согласно указаниям в руководстве пользователя.

Начало работы

Откройте крышку батарейного отсека и вставьте в него батарейку 12 В, 23 А. Закройте крышку.

Использование

- Выключите зажигание транспортного средства.
- Прибор поставляется в комплекте с плоским предохранителем. Выньте его из разъема предохранителя (2).
- Извлеките предохранитель из аккумулятора транспортного средства и вставьте его в разъем предохранителя (2), чтобы обеспечить необходимый уровень защиты электрической цепи.
- Вставьте вилку (1) в гнездо предохранителя транспортного средства.
- Включите зажигание, чтобы подать напряжение в цепь (при необходимости). Нажмите (4), чтобы включить прибор. Измеренное значение отобразится на экране. Нажмите (4) снова, чтобы выключить прибор.
- Когда на экране появится иконка разряженной батареи (🔋), пожалуйста, замените батарею.

Технические характеристики

Диапазон измерения силы тока	0,01–19,99 А
Максимальная нагрузка	20 А / 48 В постоянного тока
Тип предохранителя	стандартный
Максимальное время тестирования	10 секунд
Диапазон рабочей температуры	0... +40 °С (применение), –10... +50 °С (хранение)
Источник питания	1 батарейка 12 В, 23 А

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Используйте устройство только в допустимом диапазоне. Не используйте устройство, если оно не работает должным образом. Обратите внимание на то, что параметры питающей электросети должны соответствовать техническим характеристикам устройства. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки (действует в течение всего срока эксплуатации прибора). Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки. Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте ermenrich.com По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Zing CT30

Otomotiv Akım Test Cihazı

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Çocuklardan uzak tutun. Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Başlangıç

Pil bölümü kapağını açın ve bir adet 12 V, 23 A pil yerleştirin. Kapağı kapatın.

Kullanım

- Aracın kontağını kapatın.
- Cihaz bir bıçak sigorta ile birlikte verilir. Bunu sigorta yuvasından (2) çıkarın.
- Cihazın sigortasını devrede çıkarın ve gerekli devre koruma seviyesini sağlamak için sigorta yuvasına (2) takın.
- Fişi (1) aracın sigorta soketine takın.
- Gerekirse devreye enerji vermek için kontağı açın. Cihazı açmak için (4) düğmesine basın. Ölçülen değer ekranda görüntülenecektir. Cihazı kapatmak için (4) düğmesine basın.
- Düşük pil simgesi () ekranda belirdiğinde, lütfen pili yenisi ile değiştirin.

Teknik Özellikler

Akım ölçüm aralığı	0,01–19,99 A
Maks. yük	20 A / 48 V DC
Sigorta tipi	standart
Maks. test süresi	10 saniye
Çalışma sıcaklığı aralığı	0... +50 °C (çalışma), –10... +50 °C (depolama)
Güç kaynağı	1 adet 12 V, 23 A pil

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihazı yalnızca izin verilen aralık içerisinde kullanın. Düzgün şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Lütfen güç besleme parametrelerinin cihazın teknik nitelikleri uyumlu olması gerektiğini unutmayın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve –) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: ermenrich.com

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.